

Legajo 24

Nº = 162

8 - INSCRIPCIONES antiguas de
la Aetia

Ynscriptiões Antiguas de la Betica.

ⁿ
D. Nicolas Antonio, Cavallero del Or-
den de Santiago, mi Amigo, me remitiò
de Madrid un Quaderno de Ynscriptiões
Antiguas, en que estaban escollidas, y de-
claradas las de la Provincia de Andaluzia
por Autor, cuyo Nombre no se expresaba,
solo se colegia por el Discurso, que vivio
en tiempo del Emperador Don Carlos, que
fue ~~exiãdo~~ de la Casa de Comares, y que al
Marques, que lo era en aquel tiempo de-
dicò esta Obra, con animo, parece, de impuimi-
lla, dispuesta con fiada curiosidad, así en

el dibujo de los Mármoles, y otras figuras,
como en las interpretaciones de la Cifra, y
cosas notables que en las Ynscripciones
se le ofrecieron, en que hizo mas de lo
que podia esperarse de aquel tiempo,
quando la erudicion deste genero era
limitadissima. Está cotejè con otra que
~~yo~~ tengo, y juzgè ser ~~ambas~~ de un mismo
Autor, por la conformidad de la letra, q^e
era toda una, por el modo de discursar, y
conveniencia de las cosas, que en substan-
cia eran unas mismas; aunque en mi Qua-
derno mui limadas, y purificadas de algun^s
errores, que se cometian en el otro. El
mio es de menor monta, y posterior en
tiempo. Faltabanle algunas Ynscripcion^s
que yo trasladè por mi mano, y son las

que se siguen, sin poner, ni quitar cosa que
hallé en el Guadernio, quanto al texto de las
Inscripciones.

Dedicatoria.

La sustancia de ella es mostrar quanto
sea loable, en los grandes Señores, la afición
ã las Letras, y Estudios; apoyandolo con
exemplor de Scipion Africano, de Julio Ce-
sar, de Filipo Rey de Macedonia, de Ale-
xandro Magno, su hijo. Comienza sin
otro titulo.

Scipion, aquel primero que fue llama-
do Africano, Ylustrisimo Señor, ^{Copiado} ^{y conseq} ^{por la Dho} ^{ciudad.} ^{sobra}
decir, que nunca se hallaba mas solo, q.
quando estaba acompañado, ^{ni acompañado}

11 que quando estaba solo, segun lo refiere tu-
11 lio, en el lib. 3.^o de sus Oficios. Daba en esto
11 à entender aquel Clarisimo Varon, que la
11 soledad le administraba contentamiento,
11 y facultad para poder darse à la contem-
11 placion de las Ciencias, y buenas artes; y
11 que quando estaba acompañado con Gen-
11 te que le visitaba, entonces estaba mas
11 solo, porque no tenia lugar para se exer-
11 citar en lo que él deseaba. Demanera q.^e
11 dado caso que en la disciplina Militar
11 fue el mas excelente de su Siglo, y que p.^x
11 conquistax à Africa, y destruin à Cartago
11 le dieron Sobrenombre de Africano; todo
11 su mayor cuidado empleaba en leer cosas
11 de estudio, y ciencia. Esto mismo seno-
11 ta en el alto ingenio de Julio Cesar, q.^e

3
11 como en sus Historias se lee, aunque te-
11 nia la pesadumbre de los Negocios de
11 casi todo el Mundo, quanto de dia hacia,
11 estudiaba, y escribia de noche, en tan alto
11 estilo, como oy vemos en los Comentari-
11 os, que dexò; y aun aviendose en Alejan-
11 dia en necesidad de escapar la vida nadan-
11 do, no procurò salvar otra cosa, sino los
11 Cuadernos, donde aquello escribia; porque
11 à lo menos de aquel despojo no gozasen sus
11 Enemigos. En este mismo parecer estubo
11 el Gran Rey Philipo de Macedonia, que
11 luego que nació el Magno Alexandro,
11 su hijo, escribió à Aristoteles, Philosofo,
11 gratulandose de ello, no tanto por le aver
11 nacido hijo, como por aver nacido en ti-
11empo de Aristoteles, de quien pudiese

11 deprender Ciencia, y doctrina, para que
11 fuese digno de la sucesion, y grandes Es-
11 tados de su Padre, como lo refiere Cui-
11 delio, en su lib. 2. y Plutarco en la Vida
11 de Alexandro Magno; y el mismo celo,
11 y aficion de las letras tubo el mismo
11 Alexandro ~~Magno~~; porque aviendo si-
11 do enseñado por su Maestro Aristot-
11 teles; y aviendo despues publicado Aristot-
11oteles los libros de la Ciencia, que a el
11 le avia enseñado, le escrivio, Alexan-
11 dro, culpandolo por ello, diciendo: Mal
11 hiciste en divulgar la Ciencia, que me
11 enseñaste; porque no dexaste en que
11 pueda Yo exceder a los otros hombres,
11 y no teme en tanto vencerles en Ter-
11 ritas, y Estados, y tesoros, como en el vno,

11 y exercicio de las buenas artes. Y cierta
 11 mente, *Ylustrisimo Señor*, bien mostro
 11 *Alexandrio* en estas palabras, que los
 11 *Reyes, y Príncipes, y grandes Señores*, no
 11 deben menospreciar las Ciencias, sino artes
 11 amarras; porque quanto ellos son mayores
 11 que los otros, tanto mas en ellos resplandecen;
 11 porque es como la Piedra preciosa engasta-
 11 da en el Oro; y ninguno de los Señores de
 11 estos tiempos tambien ha considerado esto
 11 como ^{raia} *Vf.* que, como a todos es notorio, imi-
 11 tando el alto exemplo de tan excelentisimo
 11 Padre, y Señor, no dexa de se ocupar much.^s
 11 horas en buena leccion. De lo qual, tomè
 11 atrevimiento para hacer a Vuestra Se-
 11 ñoria este muy pequeño Servicio, que es
 11 una breve suma de las *Memorias*, e

11 Inscripciones, que los Romanos dexaron
11 en esta Provincia Betica. Confiando de la
11 Grandeza de Vuestra Señoria, que en ser
11 cosa de leer no la menospreciarà; como di-
11 nga Plinio, que ningun libro hay tan inu-
11 til, que no se reciba algun provecho, le-
11 yendote. Y aun porquè à los Señores
11 Ylustres compete mas contentarse de ta-
11 les exemoias, como verdadero descendi-
11 entes de la nobleza Romana; y por ser
11 hechas por Gente illustre, y à Personas vale-
11 rosas, y no à Gente vulgar; y puesto que
11 no sea Servicio digno para servir à Vu-
11 estra Señoria, con el, tomè para ello oca-
11 sion dia, acordandoseme que el Grande Ale-
11 xandrio no menospreciò el Servicio, que
11 un hombre pobre le hacia, ^{dele servicio} con agua en

11 sus Palmas. do qual no dudo, sino que con,
 11 mayor Clemencia, y magnanimidad Vuestra -
 11 Señoria aceptará este. Mayormente, q^e aun.
 11 que de mi parte aya muchas faltas, la ma-
 11 teria de suyo es nueva, y peregrina, y q^e en
 11 este Reyno hasta agora, pocos, ô ninguno
 11 han puesto en ello ~~la~~ mano, haviendo bien
 11 en què; assi por se tocar Historias en ello,
 11 como porque fraterniza con muchas cosas
 11 del derecho Civil, que fue hecho por los mis-
 11 mos Romanos; y tratare ~~de~~ primero de las
 11 Antiquidades de Cordova, por ser Cabeza
 11 de toda esta Provincia, como Cesar dice en
 11 sus Comentarios; y porque de ella, Vuestra -
 11 Señoria, y los Señores Ilustrisimos de qⁿ.
 11 vuestra Señoria desciende, tienen glorioso
 11 nombre, como verdaderos Conquistadores,

11 y Defensores ~~de~~ ella. Y despues se diran
11 algunas Memorias de partes principa
11 les desta Provincia, sometiendolo todo à
11 la Correccion, y Censura de Vuestra Señ
11 ria Ilustrisima; à la qual humildemente
11 Suplico, no rixe la baxeza, y poquedad
11 del Servicio, sino aquello con que yo quisie
11 ra, y deseo servir à Vuestra Señoria; cuya
11 vida, y Estado, Ilustrisimo, Dios nuestro
11 Señor ~~quando~~ por muchos, y bienaventura
11 ndos años conserve en su Santo Servicio.

Montoxo en un Marmol
redondo.

REGINAE

Sobre aqueste Marmol discurre Franco
en esta manera: El otro Marmol, que
„ dice Reginae, es Dedicacion hecha por los
„ Romanos à alguna Reyna, Muger de
„ alguno de los siete Reyes Romanos; y
„ dedicaronle Estatua, y Memoria; y en
„ fin abixà mas de dos mil años, que se es,
„ culpio::: porque 244. años del tiempo de

11 los Reyes, juntos con el tiempo de los Con-
11 sules, que son 150. son 224. años, y lue-
11 go los 1545. del Nacimiento acá, son
11 todos 254. (ansi dice Franco) en una Car-
fo- ta al Doctor Olivero Inquisidor de Cor-
dova, su fecha en Villaverde a 3. de Ene-
ro. Mas esta conjetura es del todo im-
probable, porque en el tiempo de los Re-
yes, no tenian los ~~Reyes~~ que ven con
España, ni havian puesto pie en esta
Provincia, ni por muchos centenares de
años despues. Ni del tiempo de los Reyes
se halla Inscuption, ni consta de tal uso
en aquel tiempo, aun dentro de Roma.
Y menos tiene probabilidad, que los Ro-
manos levantasen la Piedra en memo-
ria de alguna Reyna de aquellas antiguas,

7

despues que señorearon â España. la
verdad es, pues, que la Inscripcion ha-
bla de la Diosa Iano, â quien daban
titulo de Reyna, como consta de otras
muchissimas Inscripciones, y memori-
as insignes.

‡ Prosigue Franco en la misma Carta:

„ Aqui en este mismo Castillo he-
„ vi unas Cartas de Granada de mi
„ hermano, y con ella una de Um. en q^e
„ me mandaba, procurase saber de al-
„ gun bien entendido, si la Dignidad de
„ Pontifice Maximo, en los Romanos
„ era annal, ò perpetua ^{hasta} que morian.
„ Yo tengo estudiado este punto, y dirè
„ lo que siento del, principalmente con

11 autoridad de T. Livio; en el lib. 5.º del
11 Bello Punico; escribe, que murió L. Cor-
11 nelio Lentulo Pontifice Maximo, y
11 que fue elegido en su nombre hasta
11 cumplirse el termino de los Comicios,
11 en C. Cornelio Cetego; y que llegado
11 el tiempo de los Comicios, eligieron,
11 aunque con mucha competencia, a P.
11 ~~Publio~~ Licinio Craso por Pontifice Ma-
11 ximo; y luego pasa el Autor con su
11 Historia hasta el libro 10. desde el 5.
11 y en este tiempo pasan mas de 12. años
11 de Historia, y mas de otros 12. Comici-
11 os; y siempre donde quiera que nom-
11 bra a P. Licinio Craso, le nombra Pon-
11 tifice Maximo, que es argument o
11 evidentiſimo, que siempre lo era.....

11 Ansimismo, no se halla mencion en to
 11 do T. Livio de eleccion de Pontifice, ami
 11 de los tres menores, como del mayor, que
 11 no sea por muerte de otro. De lo qual
 11 tambien se prueba, que no solamente
 11 el Maximo, mas aun los otros eran
 11 hasta la muerte perpetuos. Vtem, otra
 11 razon es, que en quantos Epitafios ten
 11 go de Roma, y España, se hallan estas
 11 cosas, Consul, diez veces, Tribuniciá Po
 11 testad, seis veces, y otras semejante s,
 11 y en el Pontificado nunca hay cuenta
 11 mas que anni PONTIF. MAX. que nunca
 11 dice dos veces, ni tres, ni cosa, que le pa
 11 rezcan; y la urna del que dicen de
 11 Cordova, entendieronlo mal los ss.^{res}
 11 que prueban por el, ser Annal, porq.^e

11 aquella Suma entiendese de otra Digni-
11 dad precedente, porque dice assi aquella
11 Piedra: Imp. Caesar. Divi. F. Augustus.
11 Cos. XIII. Trib. Potest. XXI. Pontif. Max.
11 â Bate, et Iano Augusto, ad Occearum.
11 Pues digo, que era Consul trece veces;
11 y de tribunicia Potestad, veinteyuna;
11 vez, y Pontifice Maximo. Y vea Vm
11 como no hay Cuenta en aquella Dign-
11 nidad..... Demanera, que las Dignidad^s
11 que eran Annales, y que las tenían
11 muchas veces, por ser elegidos (aunq.^e
11 no un año tras otro, sino interpolados)
11 ponianlas en los Epitafios; pero en el Pon-
11 tificado nunca ponen Suma, dandose cla-
11 ramente â entender, que ninguna Persona
11 lo era muchas veces, sino una hasta que
11 moria. Os

De Franco, al Doct. Olivan,

Inquisidor de Coxolobou.

Procurando cumplir con el mandato de V. M.
y con mi curiosidad, venia por los lugares
recreando con los ojos por ver que venia
y depaxóme Dios en un lugar que se dice Pi-
nos tres leguas de Granada al pie de la Sierra
Elvira, un epitafio esculpido en un mármol
redondo, en el qual podrá V. M. ver especiali-
dades. Es este que se sigue aunque se ha
hecho de prisa por la que tiene el portador:

En esta Ciudad de Granada no hai al-
gun Epitafio Romano. Los Reyes Catholicos
tienen uno, y otros algunos modernos en
biallos emos a. v. M.^o quando haya otro men-
sagezo.



La Carta no tiene fecha; pero de un trozo de otra, que se puso atras se colige manifestamente, que escribia esto por los años de 1544. En quanto a lo que dice de no haver Inscuptiones en Granada, o su diligencia no fue mucha, o no estaban descubiertas dos Bazaes no las habian traído del sitio del liberis, porque oy se halla un gran numero de ellas. Y el mismo Franco, junto con las Modernas, que dice, pone una de tiempo de Romanos, que hallò despues; y es la del Alhambra, que està en el pie de la Torre de la Alcazaba:

CORNELIAE · LF
CORNELIANAE
P · VALERIVS · LYCANVS
VXORI · INDVLGEN
TISSIMAE · DD ·
L · D · O · D ·

*Fatigase mucho Franco en la interpreta-
cion de las quatro ultimas siglas L.D.O.D.
pero su declaracion formal, y cierta es,
Locus, Datus, Ordinis, Decreto; como en
otras muchas, L.D.D.D. Iocus, datus, Pe-
curiorum, decreto.*